

(28)). Образование МГ часто происходит на базе одних и тех же мотивирующих основ (см. (19), (20), (27), (28), (32), (34)) или на основе устойчивых выражений (см. (16), (24)). Такие дериваты производятся по известным способам словообразования (морфологическому, словосложению, конверсии), часто аналогическим путем (см. (17), (18), (23)) с использованием словообразовательных ресурсов (префиксов, суффиксов) современного немецкого языка (см. п.п. 2.2.). На отдельных семантических участках у немецких МГ наблюдается контакты с другими германскими языками (английским, голландским) (см. (29), (31), (15)).

Литература

Зацний Ю.А. Розвиток словникового складу англійської мови в 80ті-90ті роки ХХ століття: автореф. дис...д-ра філол. наук / спеціальність 10.02.04 – германські мови / Ю.А.Зацний. – Київ, 1999. – 31 с. Девкин В.Д. Немецко-русский словарь разговорной лексики / В.Д. Девкин. – 2-е изд. – М.: Русский язык, 1996. – 768 с. Пефтієва О.Ф. Образність як семантичний компонент лексичного значення слова: лінгвокогнітивний аспект (на матеріалі іменників-найменувань особи в англійській та українській мовах): автореф. дис. ...канд. філол. наук / спеціальність 10.02.17- порівняльно-історичне і типологічне мовознавство / О.Ф. Пефтієва. – Донецьк, 2011. – 20 с. Ставицька Л. Українська мова без табу. Словник нецензурної лексики та її відповідників / Л.Ставицька. – К.: Критика, 2008. – 454 с. Стишов О.А. Українська лексики кінця ХХ століття (на матеріалі мови засобів масової інформації): 2-ге вид., перероб. / О.А.Стишов. – К.: «Пугач», 2005. – 387 с. Єнікєєва С.М. Системність і розвиток словотвору сучасної англійської мови / С.М.Єнікєєва. – Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2006. – 304 с. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache/ W. Fleischer, I. Barz. – Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1995. – 381 S. Küpper Dr. Heinz. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache / Dr. Heinz Küpper. – Stuttgart : Ernst Klett Verlag für Wissen und Bildung GmbH., 1987. – 989 S.

УДК 81'44: 811.11=112.2

БАСЫРОВ. Ш.Р., КОСИЦКАЯ А.Г.
(Донецкий национальный университет)

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА НАИМЕНОВАНИЙ ЧЕЛОВЕКА В СФЕРЕ ИСКУССТВА (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО РАЗГОВОРНОГО ЯЗЫКА)

В статье исследуется структура и семантика имен существительных, номинирующих человека в современном немецком разговорном языке. Устанавливаются способы образования данных лексических единиц, набор аффиксов, участвующих в их деривации, выявляется аксиологическая маркированность и продуктивность их структурных типов. Определяются тематические группы существительных, называющих человека в сфере искусства, а также их продуктивность. Детально анализируются композитные образования, рассматриваются типы смысловых связей между их компонентами и метафоризация данных языковых единиц.

Ключевые слова: структура, семантика, способ словообразования, сложное слово (комполит), метафора, номинативно-мотивирующий признак, основной компонент, зависимый компонент.

Басиров Ш.Р., Косицька А.Г. Структурно-семантична характеристика найменувань людини у сфері мистецтва (на матеріалі німецької розмовної мови). У статті досліджується структура та семантика іменників, що номінують людину у сучасній німецькій розмовній мові. Встановлюються способи утворення цих лексичних одиниць, набір афіксів, які беруть участь у їх деривації, виявляється аксіологічна маркованість їх структурних типів. Визначаються тематичні групи іменників, що позначають людину у сфері мистецтва, а також їхня продуктивність. Детально аналізуються композитні утворення, розглядаються типи семантичних зв'язків між їхніми компонентами та метафоризація даних мовних одиниць.

Ключові слова: структура, семантика, спосіб словотворення, складне слово (комполит), метафора, номінативно-мотивуюча ознака, основний компонент, залежний компонент.

Basurov SH.R., Kositskaya A.G. The structural and semantic characteristics of German colloquial names of people in arts. The article focuses on the structural and semantic characteristics of nouns denoting people in the modern colloquial German language. The word formation methods of the lexical units under study (compounding, concretion, suffixation, prefixation, simplexes and word formation by suffixoids and prefixoids) and the set of derivational affixes (suffixes, affixoids, prefixes and prefixoids) are identified. The possessive and determinative compound names of people in arts are thoroughly considered. Thus, from the standpoint of the semantic relations between the components of the aforementioned compounds, they are classified into ornative, equational, local and partitive. The analysis carried out in the article enables to determine the axiological markedness (positive, negative and neutral) of the nouns in question and the productivity of their structural types. The thematic groups of the nouns denoting people in arts (actors, singers, dancers, musicians, painters, comics, technicians and newsmen) are formed and their productivity is identified. Being metaphorized, the base components of the compounds in question belong to different lexical-semantic groups, such as fauna, flora, artefacts, unearthly/mythical beings, vehicles, devices, proper names and historical figures.

Key words: structure, semantics, word formation method, compound, metaphor, motivational feature, base component, dependent component.

1. Введение. Современная лингвистика характеризуется повышенным интересом к изучению в ней «человеческого фактора» (так называемый антропоцентрический подход), со всем многообразием его оценок, интересов, взглядов, вкусов, привычек и т.п. [Гак 1977, Голев 1989, Нестеренко 1997]. Все это естественным образом отражается в языке, и прежде всего в номинативно-творческой деятельности носителей языка, включая и сферу искусства.

Настоящая статья посвящена изучению проблем номинации человека, занятого в сфере искусства (кино, радио, телевидение, музыка, танцы, живопись). Исследуется семантика и структура имен существительных в немецком разговорном языке типа *der Anmacher* разг. ‘конферансье’, *die Filmkanone* разг. ‘знаменитый киноактер’, *die Gähnschleiche* разг. ‘певица’. Данный разряд лексики не был, по нашим наблюдениям, предметом специального исследования, что обуславливает **актуальность** предлагаемой работы.

Цель данного исследования заключается в анализе структуры и семантики наименований человека в искусстве (далее НЧИ) в немецком разговорном языке.

Объектом исследования служат существительные, обозначающие человека в сфере искусства в немецком разговорном языке, а **предметом** - их формальная и семантическая структуры.

Материалом для настоящего исследования послужила сплошная выборка наименований человека в искусстве, выполненная на базе толкового словаря Х. Кюппера [Kürper 1987] и двуязычного словаря В.Д. Девкина [Девкин 1996]. Общий объем словарной выборки НЧИ из указанных лексикографических источников составил 208 единиц.

2. Структурная классификация НЧИ

В **структурном** отношении анализируемые НЧИ в немецком разговорном языке образуются разными способами [Fleischer, Barz 1995; Fleischer 1995; Ortner, Müller-Bollhagen 1991; Stepanova, Černyševa 2003].

2.1 Посредством *словосложения* образуются композиты, преимущественно двухкомпонентные, на долю которых приходится 99% (163 ед.) от общего количества композитов (165 ед.). Значительно реже словосложение происходит на базе трех компонентов (всего 2 ед.): *die Kurvenvorführdame* разг. ‘киноактриса, демонстрирующая свою сексапильность из-за недостатка актерского мастерства’, *das Tanzstundengerät* разг. ‘молодая танцовщица на уроках танца’.

Двухсловные композиты являются детерминативными сложными словами [Fleischer, Barz 1995, с. 245], у которых определяющий компонент относится к двум частям речи:

а) именам существительным типа *die Busendiva* разг. ‘киноактриса с шикарным бюстом’; *das Zugpferd* разг. ‘популярный актер’;

б) глаголам типа *die Ausziehdame/die Ausziehkünstlerin/das Ausziehmädchen* разг. ‘стриптизерша’; *die Flatterbacke* разг. ‘партнерша танцора, виляющая ягодицами во время танца’.

У двухсловных композитов наблюдается переосмысление чаще основного (базового) компонента (53 ед.), например: *die Filmgöttin* разг. ‘очень популярная киноактриса’, *das Balettkalb* ‘разг. юная балерина’.

Более чем в три раза им уступают композиты с метафорическим переосмыслением детерминативного компонента (17 ед.), например: *der Beerdigungskomiker* разг. ‘актер комического жанра, не способный рассмешить зрителя’; *der Kellerbaß* разг. ‘певица с низким (грудным) голосом’.

2.1.1. Среди сложных слов встречаются посессивные композиты (Bahuvrihi) [Fleischer, Barz 1995, с. 125], построенные на метонимических переносах (*pars pro toto*) [Удинська 2007] и связанные, как правило, с номинацией человека по его *голосу* (*der Kellerbaß* разг. ‘певица с низким голосом’, *der Quetschtenor* разг. ‘лирический тенор с очень сильным голосом’, *der Schreihals* разг. ‘горлопан, певец с громким голосом’, *das Plärrmaul* (букв. орущая пасть) разг. прен. ‘исполнитель шлягера’).

2.2 Реже НЧИ представляют собой *сращения* [Fleischer 1995, с. 64], т.е. сложнопроизводные суффиксальные слова, соотносимые с исходными словосочетаниями

типа *die Bildschirmgrüßerin* разг. 'диктор телевидения' (← j-n vom Bildschirm aus grüßen 'приветствовать кого-либо с телеэкрана').

2.3 Путем *суффиксации* образуется 31 НЧИ, например: *der Anmacher* разг. 'конферансье' (← *anmachen* разг. 'расшевелить, зажечь кого-л. '), *der Schnulzist* разг. 'певец слащавых/сентиментальных шлягеров' (← *schnulzen* разг. 'исполнять слащавые, сентиментальные песни'). В образовании суффиксальных НЧИ принимают участие суффиксы *-er, -ist, -ar, -euse, -in, -ine*.

2.4 Среди суффиксальных производных отмечены также 14 НЧИ с полусуффиксами *-macher, -bruder, -held, -hengst, -hals, -mädchen, -suse, -fritze, -weib, -maul, -mann* [Fleischer, Barz 1995, с. 27; Fleischer, с. 70]. Данные полусуффиксы служат для характеристики человека по роду его занятий и/или обозначают лица чаще с отрицательными, реже положительными свойствами, качествами, склонностями при именных или глагольных основах, например: *der Charaktermacher* 'характерный актер', *der Geldmacher* разг. 'исполнитель шлягера', *der Schlagermacher* разг. 'поэт-песенник, композитор, исполнитель собственных шлягеров'; *der Bildschirmheld* разг. 'киноактер'; *der Schnulzenheld* разг. 'очень популярный исполнитель шлягеров'; *der Wadenheld* разг. 'балерун, артист балета', *der Blechhengst* разг. 'военный музыкант', *Flimmermädchen* разг. 'диктор телевидения', *die Heulsuse* разг. 'рева, плакса, исполнительница шлягеров', *das Klageweib* разг. 'исполнительница шлягеров ревушим/всхлипывающим голосом', *der Werkelmann* австр. разг. 'шарманщик'; *der Plärremann* разг. 'ревун, певец шлягеров'; *das Plärrmaul* прен. 'ревун, певец шлягеров'; *der Schreihals* разг. 'горлопан, крикун, певец с громким голосом'; *der Schreifritz* разг. 'певец, поющий громко, но не благозвучно'.

2.5 Единичными примерами представлены префиксальные, полупрефиксальные и корневые НЧИ, ср.: *der Mini-Sänger* разг. 'юный певец'; *der Sauspieler (Sauschpieler)* разг. 'плохой актер'; *die Disco* 'диск-жокей'.

2.6 В ходе вторичной номинации (семантическая деривация) [Fleischer, Barz 1995, с. 18, 156] образовались 14 НЧИ, например: *die Goldgrube* разг. 'золотое дно; успешный деятель искусства с высоким гонораром'; *der Holz hacker* разг. 'бесчувственный, плохой пианист'.

3. Тематическая классификация НЧИ

В тематическом плане НЧИ распадаются на следующие группы:

3.1 *актер/актриса* (10 ед.), среди которых численно преобладают НЧИ с отрицательной оценкой (6 ед.), ср.:

das Filmbusenstar разг. 'заурядная киноактриса с шикарным бюстом'; *der Bretternapoleon* перен. 'актер; исполнитель героев'; *der Beamter* разг. 'актер без творческого вдохновения'; *der Darstellungsbeamter* разг. 'заурядный актер без вдохновения/артистической индивидуальности'; *der Beerdigungskomiker* разг. 'заурядный актер-комик без чувства шутки', *der Kasper* разг. 'несамостоятельный и неуклюжий актер' (восходит к знаменитому и веселому персонажу *Kasperle* «Петрушка» одноименного немецкого кукольного театра), *die Kacknaive* разг. 'актриса, которая заурядно исполняет роль наивной девушки'.

В четырех случаях у НЧИ «актер/актриса» отмечено положительное оценочное значение, ср.: *der Brettertribun* букв. 'трибун ramпы', т.е. 'актер' (ср. в Древнем Риме *трибун* - защитник интересов простого народа (нижнего класса) в сенате); *die Filmkanone* разг. 'знаменитый киноактер'.

3.2. НЧИ «*певец/певица*» (5 ед.) характеризуются сниженной коннотацией (*der Blödelbarde* разг. 'певец веселых/глупых песен'; *die Heulboje* разг. 'певица', 'поп-певец'; *die Heulsuse* разг. 'рева, плакса; певица, исполняющие шлягеры ревушим голосом', *der Kastratentenor* 'певец с голосом кастрата', *der Kellerbaß* разг. 'певица с низким голосом'.

3.3. *танцор/танцовщица* (5 ед.) (*alter Baletthase* разг. 'опытный балерун'; *das Balettkalb* разг. 'юная балерина'; *die Balettratte* разг. 'балерина', *der Jazz-Bomber* разг. 'опытный танцор джаза', *der Hopsler* разг. 'танцор'.

3.4 Среди НЧИ «музыкант» (11 ед.) встречаются существительные с различной аксиологической оценкой: *позитивной* (*der Jazz-Feinmechaniker* разг. ‘хороший джазист’), *негативной* (*der Holzhacker* букв. дровосек, т.е. ‘плохой музыкант, бесчувственный пианист’; *der Blechspucker* разг. ‘музыкант, играющий на духовом инструменте’) и *нейтральной* (*der Blechhengst* разг. ‘военный музыкант’, *der Biermusikant* разг. ‘музыкант, играющий в ресторанах’).

Анализируемые номены обозначают музыканта часто по названию музыкального инструмента. Здесь выделяются четыре смысловых ряда НЧИ:

3.4.1 *пианист* (7 ед.), ср.: *der Bierorganist* разг. ‘органист, играющий на студенческих пивных вечерах’, *der Holzhacker* разг. ‘плохой музыкант, бесчувственный пианист’; *der Klavierbändiger* разг. ‘пианист концерта’, *der Klavierlöwe* разг. ‘музыкант, играющий на клавишном инструменте с шевелюрой (гривой как у льва)’, *der Klaviertiger* разг. ‘пианист виртуоз’, *der Schnulzenpianist* разг. ‘пианист, который всецело отдается проникновенному исполнению музыки’, *der Tastenakrobat/Tastenlöwe* разг. ‘пианист, пианист-виртуоз’.

3.4.2 *трубач/горнист* (2 ед.), ср.: *der Blechpuster* разг. ‘трубач, горнист; военный музыкант’, *der Blechspucker* разг. ‘музыкант, играющий на духовом инструменте’.

3.4.3 *органист* (1 НЧИ): *der Werkelmann* австр. разг. ‘шарманщик’.

3.4.4 *скрипач* (1 НЧИ), ср.: *der Schnulzengeiger* разг. ‘скрипач, исполняющий сентиментальные вещи’.

3.5 *художник/художница* (7 ед.), ср.: *der Feld-, Wald und Wiesenmaler* разг. ‘художник-пейзажист’, *der Kaufhaus-Rubens* разг. ‘предприимчивый художник’, т.е. ‘художник, рисующий дюжину картин и реализующий их через магазин’, *das (der) Kunstmalör* разг. прен. ‘живописец’ (от франц. *malheur* ‘несчастье’), *der Lüftl-Maler* разг. ‘художник, рисующий на стенах крестьянских домов’, *der Pflaster-Picasso* разг. ‘художник, рисующий на асфальтах и ожидающий от зрителей пожертвований’, *die Terpentintante* разг. ‘женщина-живописец’.

3.6 *комик/юморист* (6 ед.), ср.: *der Galeriekomiker* букв. ‘ярусный комик’, т.е. ‘пошлый комик, демонстрирующий свое мастерство в стиле публики, сидящей на самом высоком ярусе’; *der Klamaukbruder* разг. ‘комик с примитивными/заурядными шутками’, *die Knalltüte* букв. хлопушка, т.е. ‘юморист/участник карнавала, говорящий много и попусту’; *die Komikkanone* разг. ‘юморист’, *die Komiknudel* разг. ‘юморист-женщина’, *der Schmeißer* разг. ‘комик, которого зрители награждают бурей аплодисментов’.

3.7 *диктор/дикторша* радио или телевидения (4 ед.), ср.: *der Nachrichtenverkäufer* разг. ‘диктор радио и телевидения’, *das Mainzelmädchen* разг. ‘диктор 2-го канала телевидения Германии’, *die Quasseltüte* разг. ‘болтун, диктор радио и телевидения’, *die Lottofee* разг. ‘дикторша телевидения, объявляющая результаты спортлото’.

3.8 *техник* телевидения (2 ед.), ср.: *der Fernsehdoctor/Kanalarbeiter* разг. ‘техник телевидения’.

3.9 *композитор* (2 ед.), ср.: *der Musikmacher* разг. ‘композитор, музыкальный издатель’, *der Schlagermacher* разг. ‘сочинитель текста, композитор, исполнитель собственных шлягеров’.

3.10 *прочие наименования* (7 ед.), например: *die Schnulzenkönigin* разг. ‘руководительница проката сентиментальных фильмов’, *der Bildschirmagnet* разг. ‘популярный ведущий телевидения’, *der Filmfritze* (фам.)/*Filmhase* (шутл.) ‘киношник, работник кино’.

4. Метафоризация композитных НЧИ

Композитные НЧИ обозначают определенные действия, свойства лица, занятого в сфере искусства и/или характеризуют, оценивают данные действия, качества. В формальном плане анализируемые композиты являются обычно двухкомпонентными детерминативными сложными словами, состоящими из базового (основного) компонента (В) и зависимого от него детерминативного (определяющего) компонента (А) [Ortner, Müller-Bollhagen 1991]. В структуре композита данные конститuentы поочередно или одновременно метафоризируются. При этом базовый компонент анализируемых НЧИ, как наиболее часто

переосмысливаемый конституент композита, может входить в лексико-семантические группы слов, обозначающих:

4.1 **фауну**. Данная группа представлена названиями животных и их детенышей, птиц, насекомых, с которыми в языковом сознании говорящего ассоциируются чаще такие положительные свойства как молодость (*das Ballettkalb* ‘юная балерина’, *das Disco-Kätzchen/die Disco-Mieze* ‘юная посетительница дискотеки’, *das Filmhäschen* ‘юная киноактриса’), подвижность/быстрота (*die Ballettratte* букв. ‘балетная крыса (перевод с фр. „rat de balett“), т.е. ‘балерина’, *die Tanzmaus* букв. ‘танцевальная мышь’, т.е. ‘балерина’), ловкость (*der Klaviertiger* ‘пианист виртуоз’), сила (*das Zugpferd* букв. ‘упряжная лошадь’, т.е. ‘популярный актер’), реже отрицательные качества, в частности коварство (*die Fernsehschlange* букв. ‘телевизионная змея’, т.е. ‘киноактриса в роли соблазнительницы’). Иногда использование зоонимного признака обусловлено внешним сходством животного и человека, ср.: *der Klavierlöwe* ‘музыкант, играющий на клавишном инструменте с шевелюрой (гривой как у льва)’, *die Sexkuh* ‘актриса, пытающаяся от отсутствия таланта компенсировать демонстрацией пышной формы своего тела’. НЧИ с базовыми зоонимными компонентами - *maus*, -*tiger*, -*mieze*, -*kätzchen*, - *häschen* являются номенами с положительной оценкой, а с компонентом -*kuh*, -*schlange* – с негативной оценкой.

4.2 **внеземные/мифологические/волшебные существа** (богиня, фея, нимфа, духи и т.п.), наделенные сверхъестественными способностями (красотой, силой, невидимостью и т.п.), ср.: *die Bildschirmnixe* букв. ‘экранная нимфа’, т.е. ‘киноактриса в эпизоде купания’, *die Brettlfée* букв. фея сцены, т.е. ‘артистка кабаре’, *die Disco-Fée* букв. ‘фея диско’, т.е. ‘артистка дискотеки’, *die Filmgöttin* букв. ‘кинобогиня’, т.е. ‘очень популярная киноактриса’, *der Kastengeist* букв. ‘дух в ящике’, т.е. ‘суфлер’, *die Kinogöttin* букв. ‘богиня кино’, т.е. ‘почетная киноактриса’, *das Leinwandnymphen* букв. ‘экранная нимфетка’, т.е. ‘юная киноактриса’.

4.3 **артефакты, часто из сферы военного дела** (орудие, боеприпасы), ср.:

der Bildschirmmagnet ‘популярный ведущий телевидения’, *der/die Filmdivan* ‘киноактриса, пытающаяся через постель с производителями фильма сделать себе карьеру’, *die Filmbombe* ‘знаменитая киноактриса (часто благодаря лишь своим роскошным формам тела)’, *die Filmkanone* ‘знаменитый киноактер’, *die Komikkanone* ‘юморист’, *die Sexbombe* ‘киноактриса с ярко выраженной чувственностью’.

4.4 **транспортные средства** типа *die Kassenlokomotive* ‘популярный актер’.

4.5 **механизмы/приборы/приспособления** типа *die Kreissäge* ‘плохая певица’, *das Tanzstundengerät* ‘юная танцовщица; юная партнерша на уроках танца’.

4.6 **исторические личности, персонажи произведений, видные деятели искусства**, ср.: *der Brettertribun* букв. ‘трибун сцены’, т.е. ‘актер’ (трибуном в сенате Древнего Рима называли высокопоставленного защитника интересов народа), *der Bretternapoleon* перен. ‘актер; исполнитель героев’, *der Kasper* ‘несамостоятельный и неуклюжий актер’ (восходит к знаменитому и веселому персонажу *Kasperle* «Петрушка» в одноименном немецком кукольном театре), *der Kaufhaus-Rubens* ‘предприимчивый художник’, т.е. ‘художник, рисующий дюжину картин и реализующий их через магазин’, *der Pflaster-Picasso* ‘художник, рисующий на асфальтах и ожидающий от зрителей пожертвований’.

4.7. **собственные имена людей**, которые в силу своей распространенности часто являются нарицательными, ср.:

der Wimmelheini ‘исполнитель шлягеров всхлипывающим голосом’, *der Wackelheini* ‘певец, раскачивающий бедрами во время исполнения шлягера’, *der Schreifritz* ‘разг. ‘певец, поющий громко, но не благозвучно’, *die Heulsuse* ‘певица шлягеров’.

4.8 **человека по его родственным связям** (брат, тетя, дядя), **социальному положению** (служащий, чиновник, дама и т.п.), ср.: *der Ballettonkel* ‘мастер балета’, *der Klamaukbruder* ‘комик с неостроумными шутками/глупой суетой’, *die Terpentintante* ‘женщина-живописец’, *die Ausziehdamе* ‘стриптизерша’, *der Beamter* ‘актер без творческого вдохновения’, *der*

Darstellungsbeamter ‘надежный актер, лишенный однако творческой индивидуальности’, *die Bildschirmdame* ‘дикторша телевидения’.

5. Смысловые типы композитных НЧИ

Анализ лексико-семантических связей между базовым и зависимым (детерминативным) компонентами (В и А) в структуре НЧИ-композиций позволил установить четыре основных смысловых типа [Ortner, Müller-Bollhagen 1991].

5.1 Локальный тип НЧИ

Характерным для локального типа НЧИ является наличие в их парафразе предикации *sein/sich befinden* ‘находиться/быть где-л.’ [Ortner, Müller-Bollhagen 1991, с. 455]. При этом стержневой конститuent (В) называет локализованную величину, а зависимый компонент (А) – место, где находится данная локализованная величина. Например:

der Biermusikant → *der Musiker* (В), *der in Biergaststätten* (А) (*ist und*) *aufspielt*, букв. пивной музыкант, т.е. ‘музыкант (В – локализованная величина), (находящийся и) играющий в пивных ресторанах (А – место)’, аналогично: *der Bierorganist* → *der Organist* (В), *der auf (studentischen) Bierabenden* (А) (*ist und Klavier*) *spielt*, букв. пивной органист, т.е. ‘органист, (находящийся и) играющий на (студенческих) пивных вечерах’.

В функции «место» выступают локальные существительные, называющие теле-/радиостудию (*die Bildschirmdame/ Bildschirmgrüßerin, der Bildschirmheld/ Bildschirmmagnet*) или ее технические приспособления (*die Mikrophon-Biene*), сцену/рампу (*der Brettertribun, der Bretternapoleon, das Rampenschwein/der Rampenrutscher*), дискотеку (*die Disco-Fee*), часть церковного сооружения (*der Kirhhofsjodler*), питьевые напитки (*der Biermusikant/Bierorganist*).

5.2 Орнативный тип НЧИ

Орнативные НЧИ образуют предикацию общего вида «В имеет А» [Ortner, Müller-Bollhagen 1991, с. 273]. Их парафразы строятся при участии глагола *haben* ‘иметь’ либо предложно-именного сочетания „В + предлог *mit* + А“, при этом стержневой компонент в этих трансформациях является синтаксическим ядром [Ortner, Müller-Bollhagen 1991, с. 274]. Ср.:

der Klamottendarsteller → *Darsteller* (В), *der die Klamotten* (= primitiv-veraltete Einfälle/Mittel) (А) *hat/mit Klamotten* (А) *zu gestalten versucht*, букв. ‘исполнитель примитивных и устаревших номеров’, аналогично: *der Klamaukbruder* → *Bruder* (=Komiker/Mann) (В) *mit Klamauk* (= plumphen Einfällen, sinnlosem Trubel)(А) ‘комик с неостроумными шутками/глупой суетой’.

5.3 Эквативный тип НЧИ

Конститuentы эквативных НЧИ находятся в логических отношениях включения компонентов А и В в класс схожих предметов/понятий А/В, иными словами, семантические отношения непосредственных компонентов можно определить как «А/В идентифицирует или квалифицирует В/А» [Ortner, Müller-Bollhagen 1991, с. 159]. Характерной чертой НЧИ рассматриваемого типа является наличие в их парафразе копулятивной связи *sein* ‘быть’. В анализируемом материале выявлены НЧИ, относящиеся только к квалифицируемому подтипу. Что касается их тема-рематической структуры, то стержневой компонент В выступает в парафразе синтаксическим ядром и одновременно является, как правило, носителем «темы», а зависимый компонент А – предикативом и «ремой», например:

der Koteletten-Orpheus → *Orheus* (= übertr. Sänger) (В), *der ein Kotelett* (А) *ist*, букв. отбивная котлета Орфей, ирон. ‘певец (= Орфей), не имеющий музыкального слуха, так как его, подобно котлете на сковороде, как бы «прихлопнули» с двух сторон (по ушам)’, аналогично: *der Kastratentenor* → *der Tenor* (В), *der (wie) ein Kastrat* (А) *ist* (seine Stimme klingt zu hoch) букв. тенор кастрата, т.е. ‘певец, у которого слишком высокий голос подобно голосу у кастрата’; *die Kacknaive* → *die Schauspielerin, derer Rollenpiel eines naiven Mädchens* (В) *Kack* (= minderwertig) (А) *ist*, букв. грубо ‘дерьмовая наивность’, т.е. ‘актриса, которая заурядно исполняет роль наивной девушки’; *der Sauspieler* → *der (Schau)spieler* (В), *dessen Spiel (wie) eine Sau* (=minderwertig/sehr schlecht) (В) *ist*, букв. свинья-актер, т.е. ‘актер,

исполняющий свою роль очень плохо (как свинья)»; *das Zugpferd* → *das Pferd* (= перен. *Schauspieler*) (B), *das zugkräftig* (A) *ist*, букв. упряжная лошадь, т.е. перен. ‘актер, который (в составе труппы) всегда пользуется успехом у публики/зрителей’.

5.4 Партитивный тип НЧИ

Партитивные НЧИ описывают ситуацию родо-видовых (или гиперо-гипонимичных) отношений «целое – часть целого». Смысловые связи компонентов этого типа в общем виде можно представить так: ‘[B] имеет часть [A]’ или ‘[A] является частью [B]’ [Ortner, Müller-Bollhagen 1991, с. 317]. Например:

der Wadenheld → *der Held* (= eine Hauptperson, z.B. Ballett-/Solo-/Jazztänzer) (B), *der sehr kräftig entwickelte Waden* (A) *hat*, букв. ‘герой с (хорошими) икрами (ног)’, т.е. ‘танцор (балета, джаза), у которого сильно развиты икроножные мышцы’;

der Kurvenstar → *der Star* (gemeint: eine sehr beliebte Filmschauspielerin) (B), *die Kurven* (=üppige Körperformen) (A) *hat* ‘звезда (= популярная киноактриса) с пышными (роскошными) формами тела’.

6. Выводы. В ходе исследования формальной и семантической организации НЧИ в современном немецком разговорном языке были выявлены такие структурные типы данных лексических единиц: сложные слова (композицы), сращения, суффиксальные и полусуффиксальные образования, префиксальные и полупрефиксальные производные, корневые слова. Наивысшей степенью продуктивности обладают композичные НЧИ, обладающие часто различной аксиологической маркированностью (положительная, отрицательная, нейтральная оценки).

В семантическом плане НЧИ в современном немецком разговорном языке распадаются на такие тематические группы: актер/актриса, певец/певица, танцор/танцовщица, музыкант (пианист, трубач/горнист, органист, скрипач), художник/художница, комик/юморист, диктор/дикторша, техник, композитор. Среди данных тематических групп количественно доминируют группы со значениями *музыкант* (11 ед.) и *актер/актриса* (10 ед.).

В процессе анализа лексико-семантических связей между базовым и зависимым (детерминативным) компонентами композичных НЧИ были выявлены четыре смысловых типа: орнативный, эквативный, локальный и партитивный.

Базовые компоненты анализируемых НЧИ, как наиболее часто переосмысливаемые конститuentы композита, входят в лексико-семантические группы слов, обозначающих фауну, флору, артефакты, внеземные существа, транспортные средства, механизмы/приборы, имена собственные и исторические личности.

В перспективе исследования – системное описание структурно-семантических особенностей наименований человека на материале английского разговорного языка.

Литература

Гак В.Г. К типологии лингвистических номинаций. Языковая номинация. Общие вопросы. - М., 1977. - 375 с. Голев Н.Д. Динамический аспект лексической номинации. - Томск: Изд-во Том. ун-та, 1989. - 252 с. Нестеренко І.Я. Явища непрямої номінації в українській мові: автореф. дис. канд. філол. наук. - К., 1997. - 16 с. Телия В. Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц / В. Н. Телия. - М.: Наука, 1986. - 143 с. Удинська А. Г. Метонімічні переноси на позначення людини в англійській і українській мовах: дис. ... кандидата філол. наук: 10.02.17 / А. Г. Удинська. - Донецьк: ДонНУ, 2007. - 224 с. *Deutsche Wortbildung: Typen und Tendenzen in der Gegenwartssprache; eine Bestandsaufnahme des Instituts für deutsche Sprache, Forschungsstelle Innsbruck.* - Berlin; New York: Walter de Gruyter. - Hauptteil 4. Substantivkomposita I: (Komposita und kompositinsähnliche Strukturen) / L. Ortner, E. Müller-Bollhagen, H. Ortner, H. Wellman, M. Pümpel-Mader, H. Gärtner. - 1991. - Bd. LXXIX. - 863 S. *Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer, I. Barz.* - Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1995. - 381 S. *Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer.* - Tübingen: Niemeyer, 1995. - 382 S. *Stepanova M. D. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache / M. D. Stepanova, I. I. Černzeva.* - [3, verbesserte Aufl.]. - Moskau: Academia, 2003. - 256 S.

Список лексикографических источников

Девкин В.Д. Немецко-русский словарь разговорной лексики: Свыше 12000 слов. 2-е изд., стереотип. - М.: РУССО, 1996. - 768 с. *Kipper Dr. Heinz. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache.* - Stuttgart: Ernst Klett Verlag für Wissen und Bildung GmbH., 1987. - 989 S.